

pädiatrische  
Magistralrezepturen  
préparations magistrales  
pédiatriques



## Captopril 1 mg/ml orale Lösung Captopril 1 mg/ml solution orale

Indikation: Antihypertensivum; Bluthochdruck, Herzinsuffizienz  
Indication: antihypertenseur, hypertension, insuffisance cardiaque

	Rezeptur/ Préparation (100 ml)	Menge/ quantité
I	Captoprilum Ph.Eur.	100 mg
II	Natriumedetat Ph.Eur., Edétate disodique Ph.Eur.	100 mg
III	Aqua ad iniectabilia	ad 100 ml

### Herstellung

- I. Einwaage von I und II
- II. I und II in einen Messkolben überführen
- III. Einen Teil des Wassers hinzufügen
- IV. Rühren der Lösung
- V. Mit III auf 100 ml auffüllen

### Sterilisation und Abfüllung

- I. Abfüllen in Veralfaschen braun

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 2 Jahr  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

Empfehlung; orale Dosierung; Dosierspritze

### Fabrication

- I. Peser I et II
- II. Transvaser I et II dans un ballon jaugé
- III. Ajouter une partie de l'eau
- IV. Agiter la solution
- V. Ajuster avec III ad 100 ml

### Sterilisation et remplissage

- I. Remplir des flacons Veral brun

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 2 ans  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

Suggestion : application oral; seringue

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Captopril 1 mg/ml  
Berger-Gryllaki M, Podilsky G., Widmer N. et al., The development of a stable oral solution of captopril for paediatric patients, European Journal of Hospital Pharmacy Science, 13, 67-72, 2007.

## Chloralhydrat rektale Lösung 50/ 100 mg/ml Hydrate de chloral, solution rectal 50/ 100 mg/ml

Indikation: Sedativum; Prämedikation und Schlafmittel  
Indication: sédation, prémédication et somnifère

	Rezeptur/ Préparation (100 ml)	50 mg/ml Menge/ quantité	100 mg/ml Menge/ quantité
I	Chlorali hydras Ph.Eur.	5 g	10 g
II	Aqua purificata Ph.Eur.	100 ml	100 ml

### Herstellung

- I. I in einem Becherglas abwägen
- II. In 30 ml II lösen
- III. Die Lösung in einen Messkolben überführen und mit II auf 100 ml auffüllen

### Sterilisation und Abfüllung

- I. Sterilfiltration (Porengrösse 0.2 µm)
- II. Abfüllen und mit sterilen Verschluss verschliessen

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 1 Jahr  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

### Fabrication

- I. Peser les matières I dans un bécher
- II. Dissoudre dans 30 ml de II
- III. Transvaser la solution dans le ballon jaugé et ajuster II ad 100 ml

### Sterilisation et remplissage

- I. Filtre stérile (taille de pores 0.2 µm)
- II. Conditionner et fermer avec les bouchons stériles

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 1 an  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

-

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Geneva University Hospitals (HUG), Genf, Magistralrezeptur Chloralhydrat 50 mg/ml

**Coffeincitrat 10 mg/ml Arzneistofflösung Ampullen 5 ml**  
**Citrate de caféine 10 mg/ml solution orale, ampoules 5 ml**

**Applikation: parenteral und oral**

**Application: parentéral et orale**

Indikation: Atemstimulanz bei Frühgeborenen Apnöen

Indication: stimulant respiratoire central, apnée du prématuré

	Rezeptur/ Préparation (100 ml)	Menge/ quantité
I	Coffeinum Ph.Eur.	0.5
II	Acidum citricum monohydricum Ph.Eur.	0.5
III	Aqua ad iniectabilia	ad 100 ml

**Herstellung**

- I. Einwaage von I und II
- II. I und II in einen Messzylinder geben
- III. Lösen in III und mit restlichem III ergänzen
- IV. Rühren
- V. Kontrollieren, ob alle Feststoffe vollständig gelöst sind

**Abfüllung und Sterilisation**

- I. Filtration (Porengrösse 1.2 µm)
- II. Abfüllung in 5 ml Ampullen und verschlissen
- III. Autoklavierung: 20 min 121°C

**Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>**

Haltbarkeit: 3 Jahre  
Aufbrauchfrist; orale Applikation: 10 Tage im Kühlschrank  
Parenteral Applikation: Entfällt, Einzeldosis  
Lagerbedingung: Raumtemperatur, lichtgeschützt

**Hinweise**

Parenterale und orale Applikation  
Empfehlung; orale Dosierung: Dosierspritze

**Fabrication**

- I. Peser les matières I et II
- II. Introduire I, II dans un ballon jaugé
- III. Dissoudre dans III, compléter avec le reste de III
- IV. Mélanger
- V. Vérifier que toutes les matières solides sont complètement dissoutes

**Sterilisation et remplissage**

- I. Filtration (taille de pores 1.2 µm)
- II. Remplir dans ampoules de 5 ml puis les sceller
- III. Autoclavage: 20 min. 121°C

**Données de stabilité<sup>1</sup>**

Validité: 3 ans  
Une fois ouvert; application orale: 10 jours au frigo  
Application parentéral: dose unique  
Conditions de stockage: température ambiante, à l'abri de la lumière

**Renseignement**

Utilisation par injections et orale  
Suggestion; application oral: seringue

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Coffeincitrat 10 mg/ml; interne Stabilitätsprüfung

## Glucose orale Lösung 30% Glucose solution orale 30%

Indikation: Sedativum und Analgetikum für die Neonatologie  
Indication: sédation du nouveau-né et nourrisson jusqu'à 6 mois

	Rezeptur/ Préparation (1 Liter, 1 litre)	Menge/ quantité
I	Glucose monohydricum Ph.Eur.	333.33 g
II	Aqua purificata	777.77 g

### Herstellung

- I. I in einem Becherglas abwägen
- II. In 300 ml II lösen
- III. Die Lösung in einen Messkolben überführen und mit II auf 1000 ml auffüllen

### Sterilisation und Abfüllung

- I. Die Lösung mit dem Millipore System bakteriologisch heiss filtrieren (60°)
- II. Die Lösung steril in die 60° heissen, vorsterilisierten Fläschchen (autoklaviert) filtrieren (Porengrösse 0.22 µm)
- III. Anschliessen mit einem sterilen Verschluss verschliessen

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 1 Jahr  
Aufbrauchfrist: 1 Woche im Kühlschrank;  
1 Tag bei Raumtemperatur  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

-

### Fabrication

- I. Peser les matières I dans un bécher
- II. Dissoudre dans 300 ml de II
- III. Transvaser la solution dans le ballon jaugé et ajuster II ad 1000 ml

### Sterilisation et remplissage

- I. Filtrer la solution bactériologiquement avec système Millipore à chaud (60°)
- II. Filtre stérile (taille de pores 0.22 µm) dans des flacons prétérialisés chaud (60°C)
- III. Fermer avec les bouchons stériles

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 1 an  
Une fois ouvert: 1 semaine au frigo;  
1 jour au température ambiante  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

-

Literatur/ littérature:

- <sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Glucose 30%
- Institut Central des Hôpitaux Valaisans, Sion, Magistralrezeptur Glucose 30%
- Inselspital, Universitätsspital Bern, Institut für Spitalpharmazie, Magistralrezeptur Glucose 30%
- Kantonsspital Aarau, Spitalapotheke, Magistralrezeptur Glucose 30%

## Indometacin 1 mg/ml Fertigspritzen 1 ml Indométacine 1 mg/ml seringue 1 ml

Indikation: Behandlung eines persistierender Ductus arteriosus  
Indication: traitement persistance du canal artériel

	Rezeptur/ Préparation (1 ml)	Menge/ quantité
I	Limetacen® 50 mg/2 ml	1 Ampulle Wirkstoff 50 mg; 1 Ampulle Lösungsmittel 2 ml
II	NaCl 0.9%	48 ml

### Herstellung

- I. 2 ml Lösungsmittel von der beige-packten Lösungsmittelampulle in die Ampulle mit Wirkstoff überführen
- II. Kontrollieren, ob alle Feststoffe vollständig gelöst sind
- III. 2 ml dieser Lösung mit einer Spritze aufziehen
- IV. In 60 ml-Spritze (Kanüle 18G) 48 ml NaCl 0.9% aufziehen
- V. Kanüle der Spritze entfernen und die 2 ml in die 60 ml Spritze überführen

### Filtration und Abfüllen

- I. Sterilfiltration (Porengrösse 0.2 µm)
- II. 1 ml filtrierte Lösung mit Einmalspritze aufziehen und Spritze mit Kombi Stopfen verschliessen

### Haltbarkeitsdaten

Haltbarkeit: tiefgefroren: 3 Monate<sup>1</sup>  
21 Tage bei Raumtemperatur<sup>2</sup>  
Lagerbedingung: Raumtemperatur,  
lichtgeschützt

### Fabrication

- I. Transférer 2 ml de solvant de l'ampoule de solvant dans l'ampoule avec le principe actif
- II. Vérifiez que toutes les matières solides sont complètement dissoutes
- III. Prélever 2 ml de cette solution avec la seringue
- IV. Prélever 48 ml NaCl 0.9% en seringue de 60 ml (canule le 18G)
- V. Retirer l'aiguille de seringue et transférer les 2 ml en seringue de 60 ml

### Filtration et remplissage

- I. Filtration stérile (taille des pore 0.2 µm)
- II. Compléter à 1 ml de solution filtrée avec une seringue à usage unique et fermez la seringue avec un bouchon combi

### Données de stabilité

Durabilité: surgelé: 3 mois<sup>1</sup>  
21 jours à température ambiante<sup>2</sup>  
Conditions de stockage: température ambiante,  
à l'abri de la lumière

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Kantonsspital Graubünden, Magistralrezeptur Indometacin 0.2 mg/ml 5 ml Ampullen

<sup>2</sup> Universitätsspital Basel; Spital-Pharmazie Basel; Magistralrezeptur Indometacin 1 mg/ml Fertigarzneispritzen

## Midazolam nasale Lösung 5 mg/ml (Unitdose) Midazolam solution nasale 5 mg/ml (Unitdose)

Indikation: Sedation, Prämedikation vor der Narkoseeinleitung  
Indication: sédation, prémédication avant l'induction de l'anesthésie

	Rezeptur/ Préparation (1 Unit-Dose)	Menge/ quantité	Menge/ quantité
I	Dormicum® Injektionslösung, Dormicum® Solution injectable (5 mg/ml)	1.5 ml	3 ml

### Herstellung

- I. I aus der Ampulle mit einer 5 ml Luerlock Spritze aufziehen
- II. Entlüften und die Nadel von der Spritze entfernen
- III. Die Spritze wird mit einer sterilen Kappe verschlossen und für die Applikation mit einem MAD (Mucosal Atomization Device) versehen
- IV. Verpacken der fertigen Spritzen

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 1 Jahr  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

Als Primärpackmittel sind auch Nasensprays möglich die lageunabhängig verabreicht werden können.

### Fabrication

- I. Prélever I de l'ampoule avec une seringue LuerLock de 5 ml
- II. Purger l'air et retirer l'aiguille de la seringue
- III. Visser un capuchon LuerLock sur la seringue; ajouter un dispositif MAD (Mucosal Atomization Device) pour l'application
- IV. Conditionner la seringue prête

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 1 an  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

Les sprays nasaux, comme première forme galénique, peuvent être administrés dans toutes les positions.

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Midazolam 5 mg/ml  
Gemäss Dormicum® Injektionslösung; Haltbarkeitsangaben des Präparats

## Natriumbenzoat 30 / 100 mg/ml Infusionskonzentrat Benzoate de sodium 30 / 100 mg/ml solution à diluer pour perfusion

Indikation: Behandlung der Hyperammonämie  
Indication: traitement de hyperammoniémie

	Rezeptur/ Préparation (100 ml)	30 mg/ml Menge/ quantité	100 mg/ml Menge/ quantité
I	Natrii benzoas Ph.Eur.	3 g	10 g
II	Aqua ad iniectabilia Ph.Eur.	98 g	ad 100 ml

### Herstellung

- I. I abwiegen
- II. I mit ca. 50 ml II lösen
- III. Mit restlichem I vervollständigen und rühren

### Abfüllen und Sterilisation

- I. Filtration (Porengrösse 1.2 µm)
- II. Abfüllung in (saubere und trockene) 10ml Ampullen und verschlissen
- III. Autoklavierung: 20 min 121°C

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 3 Jahre  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

Parenterale und orale Applikation  
Empfehlung: orale Dosierung: Dosierspritze

### Fabrication

- I. Peser I
- II. Dissoudre avec II (env. 50 ml)
- III. Compléter avec II et mélanger

### Sterilisation et remplissage

- I. Filtration (taille de pores 1.2 µm)
- II. Remplir dans ampoules de 10 ml (propres et sèches) puis les sceller
- III. Autoclavage: 20 min 121°C

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 3 ans  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

Utilisation par injections et orale  
Suggestion: application oral; seringue

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Natriumbenzoat 100 mg/ml Infusionskonzentrat

Institut Central des Hôpitaux Valaisans, Sion, Magistralrezeptur Natriumbenzoat 100 mg/ml Infusionskonzentrat



## Natriumcitrat 0.3 M orale Lösung Citrates de sodium 0.3 M solution orale

Indikation: Prophylaxe einer Aspirationspneumonitis (Mendelson Syndrom)  
Indication: prophylaxie de syndrome d'inhalation bronchique

	Rezeptur/ Préparation (30 ml)	Menge/ quantité
I	Natrii citras Ph.Eur.	3 g
II	Acidum citricum monohydricum Ph.Eur.	2 g
III	Aqua ad iniectabilia Ph.Eur.	27.48 g (ad 30 ml)

### Herstellung

- I. I abwiegen
- II. I mit ca. 50 ml II lösen
- III. Mit restlichem I vervollständigen und rühren

### Abfüllen und Sterilisation

- I. Filtration (Porengrösse 1.2 µm)
- II. Abfüllung in Spülflasche PP 100 ml
- III. Autoklavierung: 20 min 121°C

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 2 Jahre  
Aufbrauchfrist: nach Anbruch: 24 Stunden  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

30 ml entsprechen einer Einzeldosis

### Fabrication

- I. Peser I
- II. Dissoudre avec II (env. 50 ml)
- III. Compléter avec II et mélanger

### Sterilisation et remplissage

- I. Filtration (taille de pores 1.2 µm)
- II. Remplir dans flacons PP 100 ml
- III. Autoclavage: 20 min 121°C

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 2 ans  
Une fois ouvert: 24 heures  
Conditions de stockage: Température ambiante

### Renseignement

30 ml correspondent à une dose unique

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Universitätsspital Basel; Spital-Pharmazie Basel; Magistralrezeptur Citrat Trinklösung 30 ml

## Paracetamol 10, 15, 20 mg Suppositorien Paracétamol 10, 15, 20 mg suppositoires

Indikation: Behandlung von leichten bis mässig starken Schmerzen,  
Symptomatische Behandlung von Fieber

Indication: traitement des douleurs légères à modérées, traitement  
symptomatique de la fièvre

	Rezeptur/ Préparation (10 Stück)	(10 g) Menge/ quantité	(15 g) Menge/ quantité	(20 g) Menge/ quantité
I	Paracetamol pulvis Ph.Eur.	0.2	0.41	0.423
II	Witepsol H15	4.93	6.66	5.06
III	„Alvéoles blanches“ 1 g	0.683 eo	0.706 eo	0.673 eo
IV	Gelatine Kapseln N°3 (transparent)	20 eo	20 eo	20 eo

### Herstellung

- I. I und II einwiegen
- II. Vorbereiten von III; Zugabe von 2 offenen Kapseln N°3 in jede «Alvéoles blanches» (III)
- III. Schmelzen von II im Wasserbad bei 45°C
- IV. I schrittweise in die Masse unter vorsichtigem Rühren hinzufügen
- V. Während 15 Minuten rühren
- VI. Füllen der Kapsel N°3, falls nötig muss das Volumen angepasst werden, es ist erforderlich, dass die Masse der Zäpfchen bis unterhalb der Öffnung der Kapsel fällt, leicht überläuft. Masse von 1 Suppositorium: 265 mg
- VII. Suppositorium bei Raumtemperatur härten lassen, anschliessend in den Kühlschrank (4°C) geben
- VIII. Nach der Verfestigung, die Kapseln portionenweise in steriles Wasser geben. 2 Minuten aufquellen lassen und die Gelatine entfernen
- IX. Die Zäpfchen trocknen lassen
- X. Wiegen der Zäpfchen; verworfen werden alle, die ausserhalb der folgenden Grenze liegen; <254mg >276 mg
- XI. Verpacken von 10 Suppositorien in einem Blister

### Haltbarkeitsdaten<sup>1</sup>

Haltbarkeit: 1 Jahr  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Paracetamol 10, 15, 20 mg Suppositorien

## Paracetamol 10, 15, 20 mg Suppositorien Paracétamol 10, 15, 20 mg suppositoires

Indikation: Behandlung von leichten bis mässig starken Schmerzen,  
Symptomatische Behandlung von Fieber

Indication: traitement des douleurs légères à modérées, traitement  
symptomatique de la fièvre

	Rezeptur/ Préparation (10 Stück)	(10 g) Menge/ quantité	(15 g) Menge/ quantité	(20 g) Menge/ quantité
I	Paracetamolium pulvis Ph.Eur.	0.2	0.41	0.423
II	Witepsol H15	4.93	6.66	5.06
III	„Alvéoles blanches“ 1g	0.683 eo	0.706 eo	0.673 eo
IV	Gelatine Kapseln N <sup>3</sup> (transparent)	20 eo	20 eo	20 eo

### Fabrication

I. Peser I et II

II. Préparer les III en ajoutant dans chaque alvéole 2 gélules N<sup>3</sup> ouvertes

III. Faire fondre II dans bain-marie à 45°C

IV. Ajouter progressivement le paracétamol à la masse

V. Mélanger pendant 15 min

VI. Remplir les gélules N<sup>3</sup>, ajuster le volume si nécessaire, mais il faut que la masse à suppositoires à température ambiante avant de les mettre au frigo (4°C)

VII. Après solidification, verser par portions les capsules dans de l'eau stérile. Laisser pomper 2 minutes et retirer la gélatine

VIII. Laisser sécher les suppositoires

IX. Peser chaque suppositoire et retirer ceux que sortent des limites entre 249 et 271 mg

X. Conditionner en blister de 10

### Données de stabilité<sup>1</sup>

Validité: 1 an

Conditions de stockage: Température ambiante

### Hinweise/ Renseignement

-

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV); Lausanne, Magistralrezeptur Paracetamol 10, 15, 20 mg Suppositorien

## Paracetamol 30 mg Suppositorien Paracétamol 30 mg suppositoires

Indikation: Behandlung von leichten bis mässig starken Schmerzen,  
Symptomatische Behandlung von Fieber

Indication: traitement des douleurs légères à modérées, traitement  
symptomatique de la fièvre

	Rezeptur/ Préparation (1 Supp.)	Menge/ quantité
I	Paracetamolium pulvis	30 mg
II	Witepsol H15	1.06 g

### Herstellung

- I. II einwiegen
- II. II im Wasserbad bei 40°C schmelzen
- III. I sieben (Sieb 180) und benötigte Menge einwiegen
- IV. I portionsweise zu II zugeben
- V. Während 15 Minuten rühren
- VI. Giessen der Suppositorien
- VII. Verpacken der Suppositorien

### Haltbarkeitsdaten

Haltbarkeit: 2 Jahre  
Lagerbedingung: Raumtemperatur

### Hinweise

-

### Fabrication

- I. Peser II
- II. Faire fondre II dans bain-marie à 40°C
- III. Tamiser I (tamis 180) et peser la quantité I
- IV. Ajouter progressivement I à la masse II
- V. Mélanger pendant 15 minutes
- VI. Couler la suppositoires
- VII. Conditionner esa suppositoires

### Données de stabilité

Validité: 2 ans  
Conditions de stockage: température ambiante

### Renseignement

-

Literatur/ littérature:

<sup>1</sup> Inselspital, Universitätsspital Bern, Institut für Spitalpharmazie, Magistralrezeptur Paracetamol 30mg Suppositorien